

Esercizi - 1

- (1) Osservando le frasi in (2), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Tolai (austronesiano; Papua Nuova Guinea)

- (2) (a) *A tutana i kita ra bul*
 ART uomo 3SG colpire ART bambino
 ‘L’uomo colpì il bambino’
- (b) *A tutana i vana*
 ART uomo 3SG andare
 ‘L’uomo andò’
- (c) *I buka ra rat*
 3SG essere.pieno ART cesto
 ‘Il cesto era pieno’

- (3) Osservando le frasi in (4), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Embera settentrionale (chocoano; Colombia)

- (4) (a) *mũ-ra Carloa*
 1SG-CASO Carlos
 ‘Io sono Carlos’
- (b) *iči-a mũ-ra ũnũ-shia*
 3SG-CASO 1SG-CASO vedere-PAST
 ‘Lui vide me’

- (5) Osservando le frasi in (6), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pitjantjatjara (australiano)

- (6) (a) *Ngayu-lu tjitji nya-ngu*
 1SG-CASO bambino vedere-PAST
 ‘Ho visto il bambino’

- (b) *Ngayu-lu a-nu*
1SG-CASO andare-PAST
'Sono andato'
- (c) *Tjitji-ngku ngayu-nya nya-ngu*
bambino-CASO 1SG-CASO vedere-PAST
'Il bambino mi ha visto'
- (d) *Tjitji a-nu*
bambino andare-PAST
'Il bambino è andato'

(7) Osservando le frasi in (8), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Georgiano (caucasico; Georgia)

- (8) (a) *Student-i midis*
studente-CASO va
'Lo studente va'
- (b) *Student-i ceril-s cers*
studente-CASO lettera-CASO scrive
'Lo studente scrive la lettera'
- (c) *Student-i mivida*
studente-CASO andò
'Lo studente andò'
- (d) *Student-ma ceril-i dacera*
studente-CASO lettera-CASO scrisse
'Lo studente scrisse la lettera'

(9) Osservando le frasi in (10), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Ngawun (australiano; Queensland, Australia)

- (10) (a) *tyalaru yityampiṅu*
bambino ridere-PRES
'Il bambino ride'

(b) *panya-ŋka nantu-lpuŋu tyalaru*
 donna-CASO tenere-PRES bambino
 ‘La donna tiene tra le braccia il bambino’

(c) *nayu wapiŋu*
 io andare-PRES
 ‘Io sto andando’

(d) *ŋayu tini taya-lpuŋu*
 io albero tagliare-PRES
 ‘Io taglio legna da ardere’

(e) *yaramanaŋka ŋana yawa-nu*
 cavallo-CASO io gettare-PAST
 ‘Il cavallo mi ha disarcionato’

(11) Osservando le frasi in (12), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Kashibo-kakataibo (pano; Perù)

(12) (a) *Emilion ka ’ë mē-a-x-a*
 Emilio:CASO 1SG NARR.3 picchiare-PERF-3-NONPROX
 ‘Emilio mi ha picchiato.’

(b) *Emilio ka ’ux-a-x-a*
 Emilio NARR.3 dormire-PERF-3-NONPROX
 ‘Emilio ha dormito’

(c) *xanun chaxu rakankēshín*
 donna:CASO cervo mettere.a.terra-PERF-3-NONPROX
 ‘[Dopo averlo colpito] la donna ha messo il cervo a terra.’

(13) Osservando le frasi in (14), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni (gli argomenti A, S e P dei vari verbi non sono espressi attraverso sostantivi o pronomi espliciti, ma ai fini dell’esercizio si assuma che sono sottintesi).

Ika (chibcha; Colombia)

(14) (a) *mi-tšua-na-rua*
 2SG:OGG-vedere-REM-1SG:SOGG
 ‘Io ho visto te’

- (b) *nΛ-kusein-u?* *gui* *ni*
 1OGG-guarire-NEG anche CERT
 ‘Non sono ancora guarito’
- (c) *ma deiru mi-kawa* *ni*
 2 magro 2SG:OGG-sembrare CERT
 ‘Tu sei magro’
- (d) *win-naka* *užin*
 3PL:SOGG-venire AUX
 ‘Loro sono venuti’

(15) Osservando le frasi in (16), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pashai (indoeuropeo; Afghanistan)

- (16) (a) *pari pin-a*
 Pari capire-3SG
 ‘Pari capisce.’
- (b) *pari g-eč*
 pari andare.via-PERF-F
 ‘Pari è andata via.’
- (c) *pari ketāb par-a*
 pari libro leggere-3SG
 ‘Pari sta leggendo un libro.’
- (d) *nasib-i alo ketāb par-ea-k-en*
 Nasib-CASO questo libro leggere-PERF-M-3M.OBJ
 ‘Nasib ha letto questo libro.’

(17) Le frasi in (18a) e (18b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((18a) è la costruzione anteriore e (18b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (18c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Akan (nigero-congolese; Ghana)

- (18) (a) *Kofi a-teew kraataa no*
 Kofi PERF-strappare carta DEF
 ‘Kofi ha strappato la carta.’

- (b) *Kofi de sika no fem maame no*
 Kofi OGG denaro DEF prestare donna DEF
 ‘Kofi ha prestato il denaro alla donna.’
- (c) *Kofi de kraataa no kyerew Ama*
 Kofi prendere carta DEF scrivere Ama
 ‘Kofi ha preso la carta e ha scritto ad Ama.’

(19) Le frasi in (20a) e (20b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((20a) è la costruzione anteriore e (20b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (20c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Ga (nigero-congolese; Ghana)

- (20) (a) *è há mì wòlò*
 3SG dare me libro
 ‘Mi ha dato un libro’
- (b) *è kè wòlò há mì*
 3SG OGG libro dare me
 ‘Mi ha dato un libro’
- (c) *Tè wòlò lè*
 Tete prendere libro DEF
 ‘Tete prese il libro’
- (d) *è kè wòlò òmè*
 3SG OGG libro deporre
 ‘Ha messo a terra un libro’

Abbreviazioni

	NARR	narrativo	PERF	perfetto	
ART	articolo	NEG	negazione	PERF	perfetto
AUX	ausiliare	NONPROX	non prossimo	PL	plurale
CERT	certo	OBJ	oggetto	REM	remoto
DEF	definito	OGG	oggetto	SG	singolare
DEF	definito	OGG	oggetto	SG	singolare
F	femminile	PAST	passato	SG	singolare
M	maschile	PERF	perfetto	SOGG	soggetto